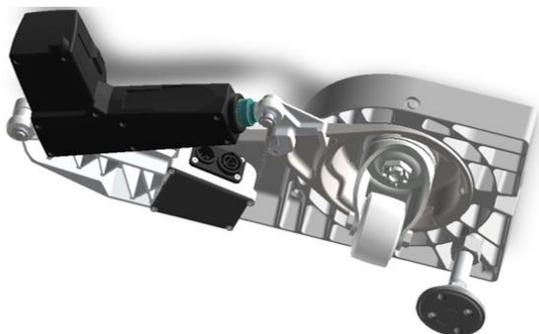
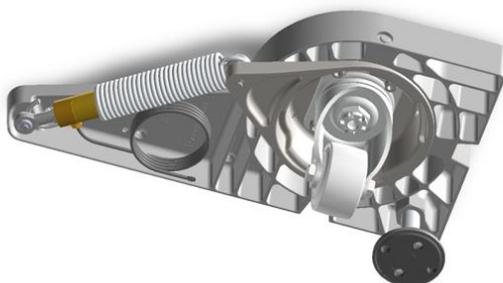


Original-Betriebsanleitung

Hubrolle



Modell: Elektrisch (06001HR500E, 06001HR500EZ4), /
Hydraulisch (06001HR2000R, 06001HR2000)

Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. FATH GmbH behält sich alle Rechte vor, die nicht ausdrücklich eingeräumt wurden. Ohne vorheriges schriftliches Einverständnis und außer in gesetzlich gestatteten Fällen darf diese Dokumentation nicht vervielfältigt, verbreitet oder in sonstiger Weise öffentlich zugänglich gemacht werden.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten. Das Originaldokument ist in Deutsch erschienen (Landessprache des Herstellers). Alle Übersetzungen sind Kopien des Originaldokuments.

Copyright 2023 bei FATH GmbH

Produktion, Vertrieb und Service:

FATH GmbH

Gewerbepark Hügelmühle 31

91174 Spalt

Telefon: +49 9175 7909-0

info.de@fath24.com

www.fath24.com

1	Einleitung	4
2	Sicherheit	5
3	Funktionsbeschreibung	7
4	Teilebeschreibung	8
5	Lagerung	10
6	Montage	11
7	Wartung	18
8	Entsorgung	19
9	Technische Daten	20
10	EG/EU-Konformitätserklärung	24

1 Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie die Hubrollen nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Über die Hubrolleneinheit können Lasten angehoben werden und mittels Lenkrollen für eine gelegentliche Ortsänderung transportiert werden. Die hier beschriebenen Produkte dürfen ausschließlich im Innenbereich eingesetzt werden und dürfen nicht im Außenbereich eingesetzt werden. Die im Folgenden beschriebenen Einsatzgrenzen sind zu beachten.

Es darf elektrisch montiert / betrieben werden:

- nur auf einem festen Untergrund betrieben werden
- 1- 6 Stück in Reihe
- in den Technischen Daten beschriebenen Belastungsgrenzen (Siehe Technische Daten auf Seite 20)

Es darf hydraulisch montiert / betrieben werden:

- nur auf einem festen Untergrund betrieben werden
- ausschließlich im 4er Set montiert werden
- in den Technischen Daten beschriebenen Belastungsgrenzen (Siehe Technische Daten auf Seite 20)

Es darf nicht montiert / betrieben werden:

- in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen
- im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit
- im Freien oder in rauer Umgebung
- bei Temperaturen unterhalb von 0 °C und oberhalb von 40 °C

2 Sicherheit

Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch zugänglich auf!

Sicherheitshinweise



Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können zu Gefahr für Leib und Leben führen.



Warnung! Gefahren durch elektrischen Strom!

- Arbeiten an den elektrischen Komponenten der Maschine nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.

Vor Beginn der Arbeiten an elektrischen Komponenten den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen. Vor den Arbeiten ist die Maschine durch ziehen des Steckers von der Energiequelle zu trennen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.

- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.



Gefahr! Kippen / Herabfallen von ungesicherter Last!

Durch ungesicherte Last besteht Gefahr durch herabfallende Teile /Komponenten. Bei Benutzung ist folgendes zu beachten:

- Lastschwerpunkt tief halten, um ein Kippen während des Transports zu verhindern.
- Eine Hubrolleneinheit ist mit max. 500 kg belastbar. Das Hubrollen-Set ist bei gleichmäßiger Gewichtsverteilung mit max. 2000 kg belastbar.
- Die Last ist während dem Transport vor dem Herabfallen zu sichern.

FATH

- Der Boden muss über ausreichende Tragfähigkeit verfügen. Der Transportweg sollte frei von Hindernissen und eben sein.



Warnung! Überfahren oder Quetschen durch unsachgemäßen Gebrauch!

Durch unsachgemäßen Transport besteht die Gefahr des Überfahrens. Während dem Heben oder Absenken der Hubrollen besteht Quetschgefahr der Extremitäten unterhalb des Gestells.

- Die Maschine ist unmittelbar nach dem Transport auf den Füßen abzustellen!
- Transportweg freihalten. Falls der Transportweg nicht einsehbar ist, ist dieser durch eine zusätzliche Person abzusichern.
- Die Maschine ist schiebend zu transportieren.



Vorsicht! Scharfe Kanten und spitze Ecken!

Scharfe Kanten und spitze Ecken können zu Hautabschürfungen und Schnitten führen.

- Bei Arbeiten in der Nähe von scharfen Kanten und spitzen Ecken vorsichtig vorgehen.
- Im Zweifel Schutzhandschuhe tragen.

3 Funktionsbeschreibung

Über die Hubrolleneinheit können Lasten angehoben werden und mittels Lenkrollen für eine gelegentliche Ortsänderung transportiert werden. Im unbetätigten Zustand sind die Lenkrollen eingefahren und die Last wird über die Stellfüße aufgenommen. Im betätigten Zustand sind die Lenkrollen ausgefahren und entlasten die Stellfüße, sodass der manuelle Transport der Last über die Lenkrollen erfolgen kann.

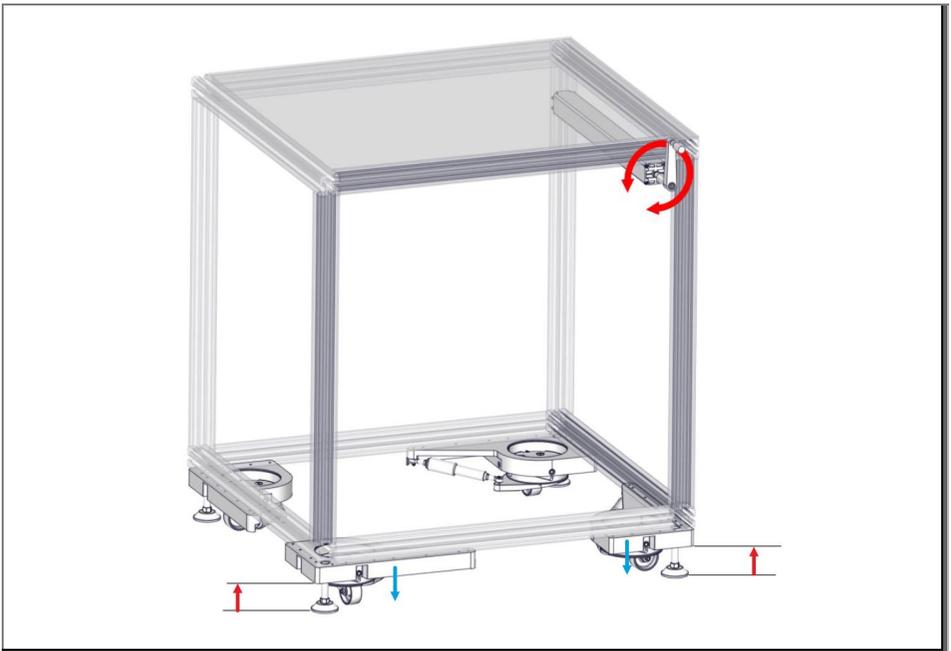


Abb. 1: Beispieldarstellung: Hubrolleneinheit hydraulisch 4er Set

4 Teilebeschreibung

Elektrische Hubrolle

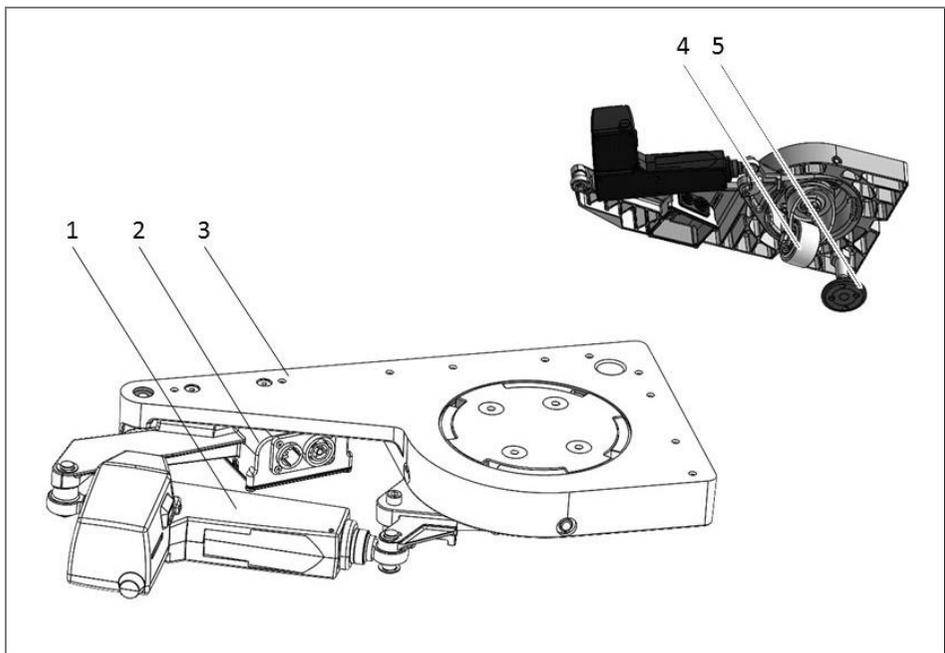


Abb. 2: elektrische Hubrolleneinheit

- 1 elektrischer Verstellantrieb
- 2 PowerCON - Elektroanschlüsse
- 3 Gehäuse
- 4 Lenkrolle
- 5 Stellfuß

Weitere Anschlussinformationen zu den PowerCON Steckern finden Sie im Kapitel Montage auf Seite 11.

Hydraulische Hubrolle

Der Antrieb erfolgt hydraulisch über eine manuell betätigte Handkurbel.

Informationen zum Zusammenbau finden Sie im Kapitel Montage auf Seite 11.

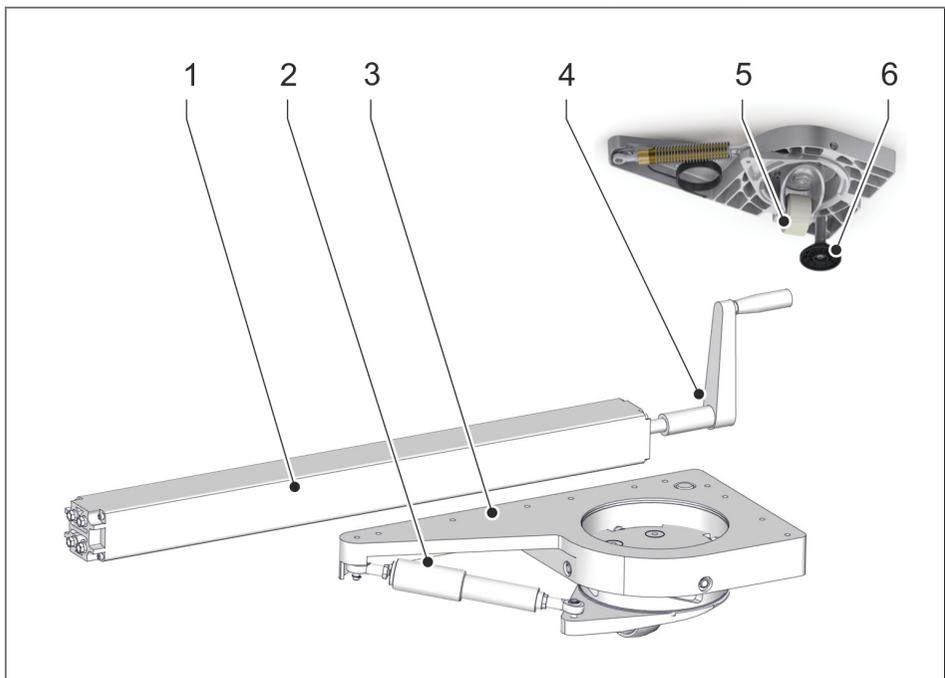


Abb. 3: hydraulische Hubrolleneinheit

- 1 Pumpe
- 2 hydraulischer Verstellantrieb
- 3 Gehäuse
- 4 Handkurbel (klappbar)
- 5 Lenkrolle
- 6 Stellfuß

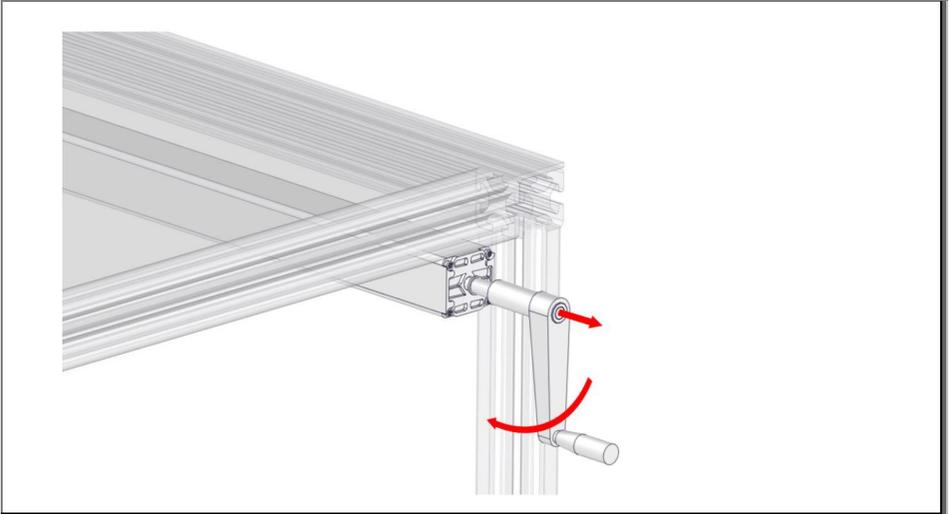


Abb. 4: Pumpe mit Handkurbel (klappbar)

5 Lagerung

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Produkt in der originalen Verpackung lagern.
- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Lagertemperatur: 1 bis 50 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit: max. 70 %.
- Bei Lagerung länger als 3 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Falls erforderlich, die Konservierung auffrischen oder erneuern.

- ! Unter Umständen befinden sich auf den Packstücken Hinweise zur Lagerung, die über die hier genannten Anforderungen hinausgehen. Diese entsprechend einhalten.

6 Montage

Montagehinweise:

- Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen! Im Fehlerfall darf das Produkt nicht installiert werden!
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die ausdrücklich als Zubehör beschrieben werden!
- Vor Montage und Inbetriebnahme überprüfen, ob sich im Produkt hörbar lose Teile befinden. Hierbei kann es sich um einen Transport- / Produktionsschaden handeln. In diesem Fall darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden. Beschreiben Sie bei Kontakt zum Transportunternehmen den Schadenstyp, zum Beispiel als Transportschaden, Bruch etc.

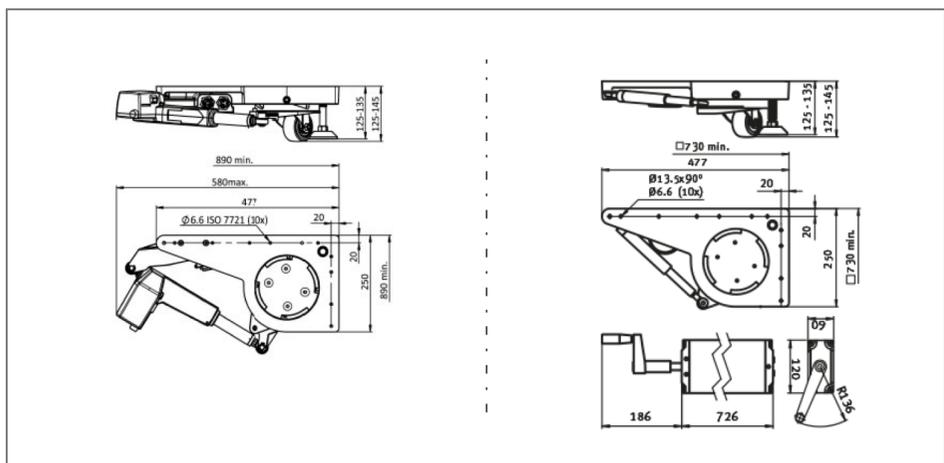


Abb. 5: Montage Hubrolleneinheit; elektrisch (links) / hydraulisch (rechts)



Abb. 6: max. Last

Die Hubrollen dürfen mit max. 2000 kg belastet werden. Vorausgesetzt die Last ist gleichmäßig auf alle vier Hubrolleinheiten verteilt. Um ein Kippen / Herunterfallen der Last zu vermeiden, ist der Schwerpunkt tief zu halten und die Maschine Waagrecht auszurichten.

Die Last ist für den Transport zu sichern. Lesen Sie vor der Montage das Kapitel Sicherheit auf Seite 5.

Auspacken

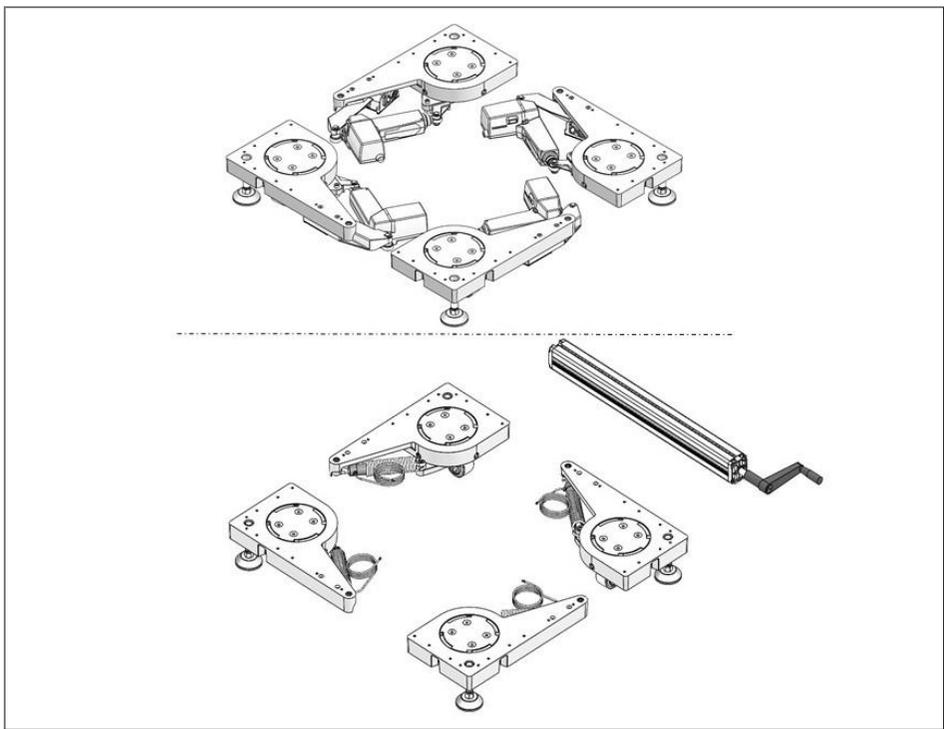


Abb. 7: Lieferumfang: Hubrolle elektrisch (oben) / Hubrolle hydraulisch (unten)

Elektrisch

4 x Hubeinheit inkl. elektrischem Antrieb

Hydraulisch

4 x Hubeinheit inkl. Antrieb

1x Anschlussset

1 x Pumpe mit Handkurbel

- Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit.

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fach- und sachgerecht.

Montage – hydraulische Hubrolleneinheit

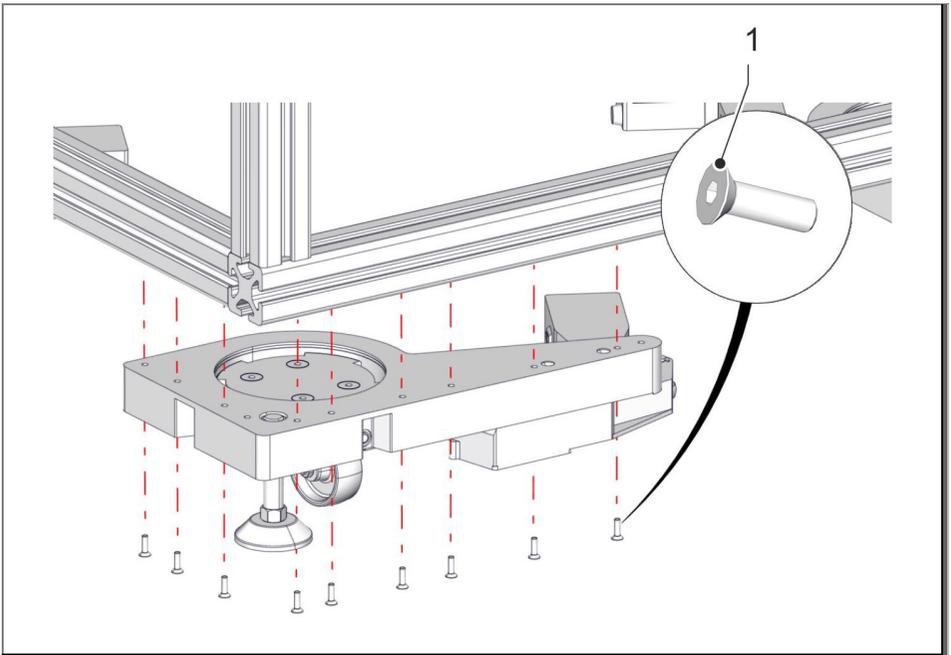


Abb. 8: Montage Hubrolleneinheit

- 1 M6 Sechskantschraube – DIN 7991 / ISO 10642

Die hydraulischen Hubrollen sind wie folgt zu montieren:

- 1 Allgemeine Sicherheitshinweise beachten (Siehe Sicherheit auf Seite 5)!
- 2 Hubrollen mit zehn M6 Sechskantschrauben (1) an die Maschine / den Tisch montieren.

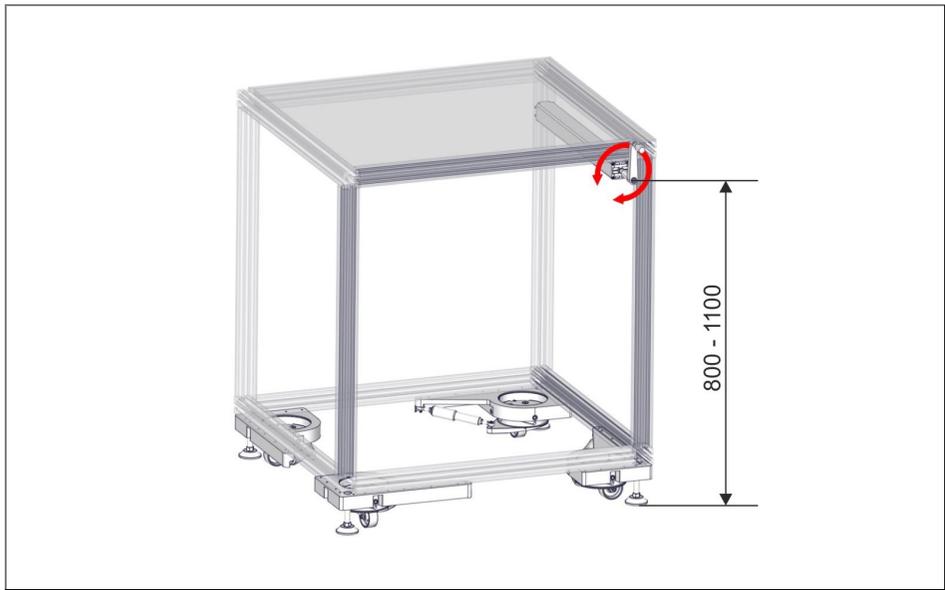


Abb. 9: Montage Pumpe

- 3 Pumpe mit Handkurbel in einer Arbeitshöhe von 800-1000 mm montieren. Es ist auf ausreichend Arbeitsfreiheit im Bereich der Handkurbel zu achten.
- 4 Hydraulikschläuche ablängen und von der Pumpe zu den vier Hubeinheiten verlegen.
- 5 Hydraulikschläuche am Maschinengestell / Tisch befestigen.



Vorsicht – Austretendes Hydrauliköl!

Durch lose Anschlüsse oder defekte Hydraulikleitungen kann Hydrauliköl austreten. Die Montage ist durch eine Fachkraft zu erfolgen. Die Hydraulikschläuche sind:

- vor scharfen Kanten und Abrasion zu schützen,
- sicher am Maschinengestell / Tisch zu befestigen,
- nicht zu knicken!

- 6 Funktionstest durchführen und auf etwaige Leckagen achten.

Die hydraulische Hubrolleneinheit ist einsatzbereit.

Montage – elektrische Hubrolleneinheit

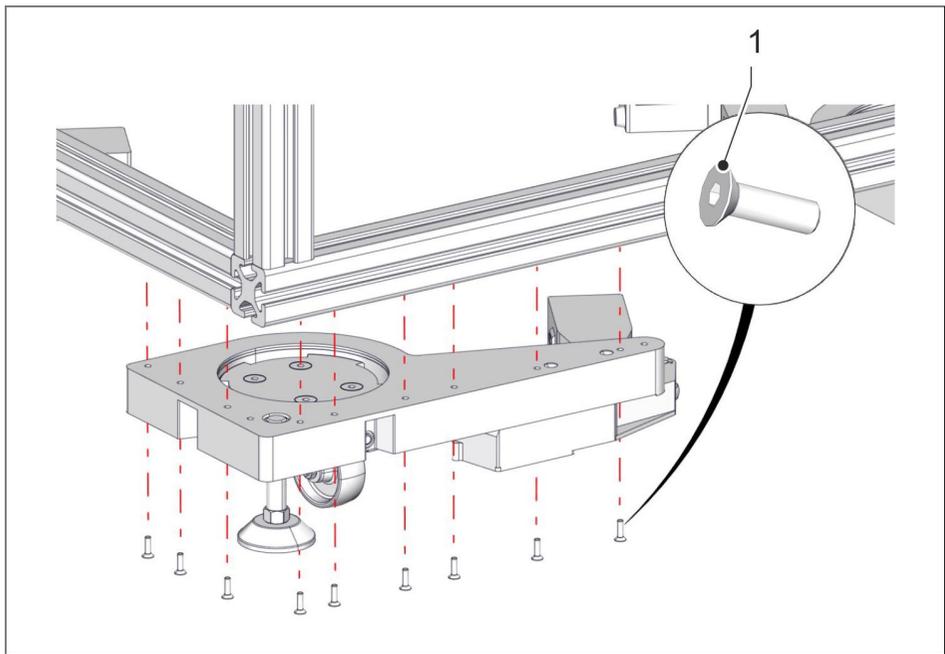


Abb. 10: Montage Hubrolleneinheit

1 M6 Sechskantschraube – DIN 7991 / ISO 10642

Die elektrischen Hubrollen sind wie folgt zu montieren:

- 1 Allgemeine Sicherheitshinweise beachten (Siehe Sicherheit auf Seite 5)!
- 2 Hubrollen mit zehn M6 Sechskantschrauben (1) an die Maschine / den Tisch montieren.

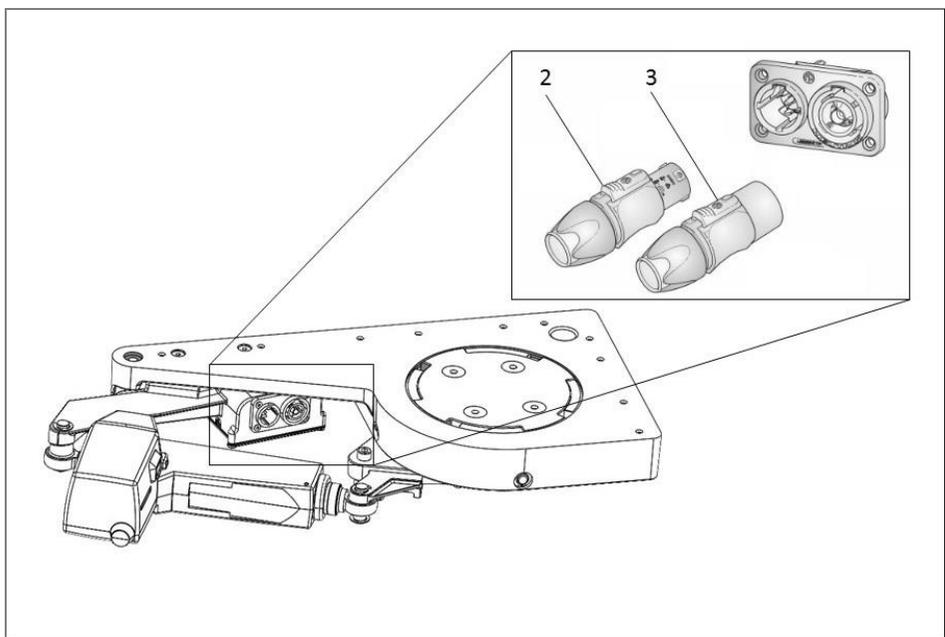


Abb. 11: elektrischer Anschluss

- 2 Inputstecker - NAC3FX-W-TOP
- 3 Outputstecker - NAC3MX-W-TOP

- 3 Hubrollen mit dem Input- und Outputstecker (2, 3) verbinden. Weitere Anschlussinformationen finden Sie im Kapitel Technische Daten auf Seite 20.
- 4 Elektrokabel am Gestell sicher befestigen.
- 5 Funktionstest durchführen.

Die elektrische Hubrolleneinheit ist einsatzbereit.

7 Wartung



Gefahr! Lebens- bzw. Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten.

Durch unsachgemäße Wartungsarbeiten besteht Lebens- bzw. Verletzungsgefahr sowie Gefahr für Sachschäden an der Maschine bzw. Anlage!

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen.
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten! Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen.
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Schrauben-Anziehrehmomente einhalten.
- Vor Beginn der Arbeiten die Maschine durch Ziehen der Stecker energielos schalten.

In den nachstehenden Abschnitten sind die Wartungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb der Maschine erforderlich sind.

Bei Fragen zu Wartungsarbeiten und -intervallen den Kundenservice kontaktieren.

Hubrolle	Intervall	Tätigkeit	Personal
elektrisch, hydraulisch	Wöchentlich	Reinigen	Bediener
elektrisch, hydraulisch	Alle 6 Monate	Funktionskontrolle	Bediener
elektrisch	Alle 6 Monate	Sichtkontrolle der elektrischen Kabel und Verbindungen auf etwaige Beschädigungen	Fachkraft
hydraulisch	Alle 6 Monate	Sichtkontrolle der Hydraulikschläuche und Anschlüsse auf etwaige Leckagen.	Fachkraft

8 Entsorgung

Vor Beginn der Demontage:

- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gesamte Energieversorgung von der Maschine physisch trennen, gespeicherte Restenergien entladen.
- Betriebs- und Hilfsstoffe sowie restliche Verarbeitungsmaterialien entfernen und umweltgerecht entsorgen.

Anschließend Baugruppen und Bauteile fachgerecht reinigen und unter Beachtung geltender örtlicher Arbeitsschutz- und Umweltschutzvorschriften zerlegen.



Vorsicht - Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier- und andere Hilfsstoffe von zugelassenen Fachbetrieben entsorgen lassen.
- Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben einholen.
-  Bestandteile der Maschine, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen niemals im Hausmüll entsorgt werden.

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten.
- Kunststoffelemente zum Recycling geben.
- Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen.

FATH

Maße und Gewicht

Angabe	Wert	Einheit
Nutsystem	8, 10	mm
Länge	min. 730	mm
Breite	730	mm
Höhe	abgesenkt	125 mm
	angehoben	145 mm
Gewicht	pro Hubrolleneinheit	4 x 500 kg
	4er Set	2000 kg

Leistungswerte

Angabe	Wert	Einheit
Tragkraft, pro Hubeinheit	4 x 500	kg
Tragkraft, Set	2000	Kg
Hub	10	mm

Anschlusswerte, elektrische Hubrolleneinheit

Angabe	Wert	Einheit
Stromstärke, pro Hubeinheit	min. 3,3	A
	max. 3,9	A
Netzausgangsspannung	24	V DC
Kabelquerschnitt	2 x 1,5	mm ²

Stecker, elektrische Hubrolleneinheit

Angabe	Typ
Inputstecker	NAC3FX-W-TOP
Outputstecker	NAC3MX-W-TOP

Betriebsstoffe, hydraulische Hubrolleneinheit

Angabe	Typ
Hydrauliköl	Castrol Hyspin AWS 15

Betriebsbedingungen

Angabe	Wert	Einheit
Betriebstemperatur	5 - 40	°C
Rel. Luftfeuchtigkeit	60	%

10 EG/EU-Konformitätserklärung

nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1.A.

Hiermit erklären wir, dass die Anlage / Maschine

Bezeichnung: Hubrolleneinheit
Modell: Hydraulisch
Typ: 06001HR2000, 06001HR2000R
Baujahr: 2023

den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100:2011-3	DIN EN 1005-2:2003
DIN EN ISO 4414:2010	DIN EN 614-1:2006
DIN EN ISO 4413:2011-04	DIN EN ISO 4413:2010
DIN EN ISO 13857:2019	

Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen: ---

Die Konformitätserklärung betrifft ausschließlich die hier spezifizierte Maschine. Diese Erklärung erlischt, sobald durch den Anwender technische Veränderungen an der Anlage / Maschine vorgenommen werden, welche nicht von FATH GmbH autorisiert wurden.

Dokumentationsbevollmächtigter: Herr Kai Schilling

Spalt, 27.12.2023

Unterschrift

Mirko Jan Fath / Wido Fath

Geschäftsführer

EG/EU-Konformitätserklärung

nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1.A.

Hiermit erklären wir, dass die Anlage / Maschine

Bezeichnung: Hubrolleneinheit
Modell: Elektrisch
Typ: 06001HR500E, 06001HR500EZ4
Baujahr: 2023

den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewendete harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100:2011-3	DIN EN 1005-2:2003
DIN EN ISO 13857:2019	DIN EN 60204-1

Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen: ---

Die Konformitätserklärung betrifft ausschließlich die hier spezifizierte Maschine.
Diese Erklärung erlischt, sobald durch den Anwender technische Veränderungen an der Anlage / Maschine vorgenommen werden, welche nicht von FATH GmbH autorisiert wurden.

Dokumentationsbevollmächtigter: Herr Kai Schilling

Spalt, 27.12.2023

Unterschrift

Mirko Jan Fath / Wido Fath

Geschäftsführer